

KIT GRATUIT · JAYDAN CONSEILS

# Kit d'assemblée générale Clubs, ligues et associations

Pour les associations sportives (loi n° 30-09 relative à l'éducation physique et aux sports) et les associations régies par le dahir du 15 novembre 1958.

عُدَّة الجمع العام للأندية والعصب والجمعيات

## 1 · Convocation

Français p. 2 · 3 العربية ص.

## 2 · Feuille de présence

Bilingue p. 4

## 3 · Procuration

Français p. 5 · 6 العربية ص.

## 4 · Procès-verbal

Français p. 7-8 · 10-9 العربية ص.

### AVANT TOUT : VOS STATUTS

Les délais de convocation, le quorum, les majorités, les procurations et le mode d'élection du bureau sont fixés par **vos statuts**, et pour un club affilié par les **statuts types de votre fédération**. Relisez-les et reportez leurs règles dans ces modèles. Là où vos statuts sont muets, appliquez une règle écrite, annoncée avant la séance.

### Mode d'emploi en cinq étapes

1. **Arrêter la liste des membres.** Établissez la liste des membres à jour de cotisation qui ont le droit de vote, et affichez-la avant l'assemblée. C'est la base du quorum et la première cause de contestation.
2. **Convoquer par écrit.** Envoyez la convocation (modèle 1) à chaque membre dans le délai des statuts, avec l'ordre du jour, le rapport moral et le rapport financier.
3. **Le jour de l'assemblée.** Faites signer la feuille de présence (modèle 2), contrôlez les procurations si vos statuts les admettent (modèle 3) et comptez le quorum avant le premier vote.
4. **Voter point par point.** Pour l'élection du bureau, désignez des scrutateurs et dépouillez en public, en présence des représentants des listes.
5. **Après l'assemblée.** Signez le procès-verbal (modèle 4). Déclarez aux autorités tout changement de bureau ou de statuts dans les délais légaux, et transmettez une copie à votre ligue ou fédération.

Modèle d'information générale, à adapter à votre règlement et à vos statuts. Il ne remplace pas l'avis d'un avocat ou d'un notaire. Les exigences d'affiliation dépendent de votre fédération. Questions : [contact@jaydanconseils.com](mailto:contact@jaydanconseils.com) · [jaydanconseils.com/sport/reconnaissance](http://jaydanconseils.com/sport/reconnaissance)

Association / club .....

Siège : .....

....., le .....

À M./Mme ....., membre n° .....

## Convocation à l'assemblée générale

☐ ordinaire ☐ extraordinaire ☐ électorale

Madame, Monsieur,

Conformément à l'article ..... de nos statuts, vous êtes convoqué(e) à l'assemblée générale de l'association, qui se tiendra :

Le ..... à ..... heures

Lieu : .....

### Ordre du jour

1. Ouverture de la séance, désignation du secrétaire de séance et vérification du quorum.
2. Rapport moral de la saison ..... : présentation, débat et vote.
3. Rapport financier et approbation des comptes : présentation, débat et vote.
4. Budget prévisionnel de la saison .....
5. ☐ Élection du bureau / comité directeur, selon les statuts.
6. ....
7. ....
8. Questions diverses (pour information, sans vote).

Seuls les points inscrits à cet ordre du jour peuvent être mis aux voix.

**Documents joints** : rapport moral ; rapport financier et comptes ; liste des membres ayant le droit de vote ; appel à candidatures et règlement électoral.

**Candidatures** (si élection) : à déposer auprès de ..... au plus tard le .....

**Représentation** : ☐ les statuts permettent la procuration (modèle joint) ; un membre ne peut détenir plus de ..... procuration(s). ☐ les statuts ne prévoient pas de procuration.

**Quorum** : ..... (règle des statuts, y compris en cas de seconde convocation)

Le président de l'association : nom et signature

Le secrétaire général : nom et signature

الجمعية / النادي .....

المقر : .....

حُرر في ..... بتاريخ .....

إلى السيد(ة) .....، المنخرط(ة) رقم .....

**استدعاء لحضور الجمع العام □ العادي □ الاستثنائي □ الانتخابي**

سيدتي، سيدي،

طبقاً للمادة ..... من قانوننا الأساسي، يشرفنا استدعاءؤكم لحضور الجمع العام للجمعية، الذي سينعقد :

يوم ..... على الساعة .....

المكان : .....

**جدول الأعمال**

1. افتتاح الجلسة، وتعيين كاتب الجلسة، والتحقق من اكتمال النصاب.

2. التقرير الأدبي لموسم ..... : عرض ومناقشة وتصويت.

3. التقرير المالي والمصادقة على الحسابات : عرض ومناقشة وتصويت.

4. الميزانية التقديرية لموسم .....

5. □ انتخاب المكتب المسير، وفق القانون الأساسي.

6. ....

7. ....

8. مسائل مختلفة (للإخبار فقط، دون تصويت).

لا يجوز التصويت إلا على النقاط المدرجة في جدول الأعمال هذا.

الوثائق المرفقة : التقرير الأدبي ؛ التقرير المالي والحسابات ؛ لائحة المنخرطين الذين يحق لهم التصويت ؛ إعلان الترشيحات والنظام الانتخابي.

الترشيحات (في حالة الانتخاب) : تودّع لدى ..... في أجل أقصاه .....

التمثيل : □ يسمح القانون الأساسي بالتفويض (النموذج مرفق) ؛ ولا يجوز لعضو أن يحمل أكثر من ..... تفويض(ات). □ لا ينص القانون الأساسي على التفويض.

النصاب : ..... (قاعدة القانون الأساسي، بما في ذلك عند

الاستدعاء الثاني)

الكاتب العام : الاسم والتوقيع

رئيس الجمعية : الاسم والتوقيع

**ورقة الحضور · Feuille de présence**

Association / الجمعية : ..... Date / التاريخ : ..... ☐

AG ordinaire / عادي ☐ extraordinaire / استثنائي ☐ électorale / انتخابي ☐[illegible]

Membres ayant le droit de vote / عدد من يحق لهم التصويت : ..... Présents / الحاضرون : .....

Représentés / الممثلون : .....

Quorum prévu par les statuts / النصاب حسب القانون الأساسي : ..... Quorum atteint / النصاب مكتمل : ☐

oui / نعم ☐ non / لا

Le président de séance / رئيس الجلسة

Le secrétaire / كاتب الجلسة

Seuls les membres de la liste arrêtée et affichée avant l'assemblée signent. Ajoutez des feuilles si nécessaire. لا يوقع إلا المنخرطون .  
المدرجون في اللائحة المعلنة قبل الجمع العام.

## Procuration

À utiliser seulement si vos statuts admettent la représentation

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, membre n° \_\_\_\_\_ de l'association  
 \_\_\_\_\_, à jour de ma cotisation pour la saison \_\_\_\_\_,  
 donne pouvoir à M./Mme \_\_\_\_\_, membre n° \_\_\_\_\_,  
 de me représenter à l'assemblée générale ☐ ordinaire ☐ extraordinaire ☐ électorale du  
 \_\_\_\_\_; de prendre part aux délibérations, de voter en mon nom sur les points de l'ordre  
 du jour et de signer la feuille de présence.

### Consignes de vote (facultatif)

| Point de l'ordre du jour<br>نقطة جدول الأعمال | Pour<br>مع | Contre<br>ضد | Abstention<br>امتناع |
|-----------------------------------------------|------------|--------------|----------------------|
|                                               |            |              |                      |
|                                               |            |              |                      |
|                                               |            |              |                      |
|                                               |            |              |                      |
|                                               |            |              |                      |
|                                               |            |              |                      |

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature du membre, précédée de la mention « Bon  
pour pouvoir »

Signature du mandataire, précédée de la mention «  
Bon pour acceptation »

### RÉSERVÉ AU BUREAU DE SÉANCE

Mandant à jour de cotisation : ☐ oui ☐ non Procurations détenues par ce mandataire : \_\_\_\_\_  
 (maximum statutaire : \_\_\_\_\_) ☐ Conforme ☐ Refusée

## تفويض

لا يُستعمل إلا إذا كان القانون الأساسي يسمح بالتمثيل

أنا الموقع(ة) أسفله .....، المنخرط(ة) رقم ..... بجمعية

.....، المؤدي(ة) لواجب الانخراط لموسم .....

أفوض السيد(ة) .....، المنخرط(ة) رقم .....

لينوب عني في الجمع العام ☐ العادي ☐ الاستثنائي ☐ الانتخابي المنعقد بتاريخ .....؛ وأن يشارك في المداولات،  
ويصوّت باسمي على نقط جدول الأعمال، ويوقع ورقة الحضور.

## تعليمات التصويت (اختياري)

| Abstention<br>امتناع | Contre<br>ضد | Pour<br>مع | Point de l'ordre du jour<br>نقطة جدول الأعمال |
|----------------------|--------------|------------|-----------------------------------------------|
|                      |              |            |                                               |
|                      |              |            |                                               |
|                      |              |            |                                               |
|                      |              |            |                                               |
|                      |              |            |                                               |
|                      |              |            |                                               |

حُرر في ..... بتاريخ .....

توقيع المفوض إليه مسبقًا بعبارة « صالح للقبول »

توقيع المنخرط مسبقًا بعبارة « صالح للتفويض »

## خاص بمكتب الجلسة

المفوض مؤدٍ لواجب الانخراط : ☐ نعم ☐ لا عدد التفويضات التي يحملها المفوض إليه : ..... (الحد الأقصى حسب  
القانون الأساسي : ..... ) ☐ مطابق ☐ مرفوض

# Procès-verbal de l'assemblée générale

☐ ordinaire ☐ extraordinaire ☐ électorale

Association / club \_\_\_\_\_, siège  
\_\_\_\_\_

Le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ heures, les membres de l'association se sont réunis en assemblée générale à \_\_\_\_\_, sur convocation adressée le \_\_\_\_\_ conformément à l'article \_\_\_\_\_ des statuts.

## 1. Bureau de séance

La séance est présidée par M./Mme \_\_\_\_\_, en qualité de \_\_\_\_\_ M./Mme \_\_\_\_\_ est désigné(e) secrétaire de séance.

## 2. Quorum

Sur \_\_\_\_\_ membres ayant le droit de vote, \_\_\_\_\_ sont présents et \_\_\_\_\_ représentés, selon la feuille de présence annexée. Le quorum statutaire de \_\_\_\_\_ est ☐ atteint ☐ non atteint.

## 3. Délibérations

**Résolution n° 1 · Rapport moral :** \_\_\_\_\_

Amendements proposés et sort de chacun : \_\_\_\_\_

Pour : \_\_\_\_\_ voix Contre : \_\_\_\_\_ voix Abstentions : \_\_\_\_\_

Majorité requise : \_\_\_\_\_

☐ Adoptée ☐ Rejetée Ont voté contre : \_\_\_\_\_

**Résolution n° 2 · Rapport financier et comptes :** \_\_\_\_\_

Amendements proposés et sort de chacun : \_\_\_\_\_

Pour : \_\_\_\_\_ voix Contre : \_\_\_\_\_ voix Abstentions : \_\_\_\_\_

Majorité requise : \_\_\_\_\_

☐ Adoptée ☐ Rejetée Ont voté contre : \_\_\_\_\_

**Résolution n° 3 · Budget prévisionnel :** .....

Amendements proposés et sort de chacun : .....

Pour : ..... voix Contre : ..... voix Abstentions : .....

Majorité requise : .....

☐ Adoptée ☐ Rejetée Ont voté contre : .....**Élection du bureau / comité directeur** Scrutateurs : .....

| Poste ou liste<br>المنصب أو اللائحة | Candidat(e)<br>المترشح(ة) | Voix obtenues<br>الأصوات المحصل عليها | Élu(e)<br>منتخب(ة) |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|--------------------|
|                                     |                           |                                       |                    |
|                                     |                           |                                       |                    |
|                                     |                           |                                       |                    |
|                                     |                           |                                       |                    |
|                                     |                           |                                       |                    |
|                                     |                           |                                       |                    |

Votants : ..... · Bulletins nuls ou blancs : ..... · Suffrages exprimés : ..... · Le dépouillement a eu lieu en séance publique.

**Résolution n° 5 :** .....

Amendements proposés et sort de chacun : .....

Pour : ..... voix Contre : ..... voix Abstentions : .....

Majorité requise : .....

☐ Adoptée ☐ Rejetée Ont voté contre : .....**4. Questions diverses (sans vote)****5. Clôture**

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à ..... heures.

Le président de séance

Le secrétaire de séance

**Annexes :** feuille de présence ; procurations ; liste des membres ayant le droit de vote. **Suites :** déclarer aux autorités tout changement de bureau ou de statuts ; transmettre une copie à la ligue ou à la fédération.

## محضر الجمع العام □ العادي □ الاستثنائي □ الانتخابي

الجمعية / النادي ..... المقر .....  
 بتاريخ ..... على الساعة .....، اجتمع منخرطو الجمعية في جمع عام بـ .....  
 بناءً على استدعاء موجه بتاريخ ..... طبقاً للمادة .....  
 من القانون الأساسي.

## 1. مكتب الجلسة

ترأس الجلسة السيد(ة) ..... بصفته (ا) ..... وعُيّن السيد(ة) .....  
 كاتباً للجلسة.

## 2. النصاب

من أصل ..... منخرطاً يحق لهم التصويت، حضر ..... ومُثل .....، حسب ورقة الحضور المرفقة. النصاب  
 المحدد في القانون الأساسي وهو ..... : □ مكتمل □ غير مكتمل.

## 3. المداولات

## القرار رقم 1 · التقرير الأدبي :

التعديلات المقترحة ومآل كل منها :

مع : ..... صوتاً ضد : ..... صوتاً امتناع : ..... الأغلبية المطلوبة : .....  
 □ صودق عليه □ رُفض صوتٌ ضده : .....

## القرار رقم 2 · التقرير المالي والحسابات :

التعديلات المقترحة ومآل كل منها :

مع : ..... صوتاً ضد : ..... صوتاً امتناع : ..... الأغلبية المطلوبة : .....  
 □ صودق عليه □ رُفض صوتٌ ضده : .....

## القرار رقم 3 · الميزانية التقديرية :

التعديلات المقترحة ومآل كل منها :

مع : ..... صوتًا ضد : ..... صوتًا امتناع : ..... الأغلبية المطلوبة : .....  
☐ صودق عليه ☐ رُفُض صوّت ضده : .....

## انتخاب المكتب المسير مراقبو الفرز :

| Élu(e)<br>(منتخب(ة)) | Voix obtenues<br>الأصوات المحصل عليها | Candidat(e)<br>(المترشح(ة)) | Poste ou liste<br>المنصب أو اللائحة |
|----------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
|                      |                                       |                             |                                     |
|                      |                                       |                             |                                     |
|                      |                                       |                             |                                     |
|                      |                                       |                             |                                     |
|                      |                                       |                             |                                     |
|                      |                                       |                             |                                     |

عدد المصوتين : ..... الأوراق الملغاة أو البيضاء : ..... الأصوات المعبر عنها : ..... جرى الفرز علنًا أثناء الجلسة.

## القرار رقم 5 :

التعديلات المقترحة ومآل كل منها :

مع : ..... صوتًا ضد : ..... صوتًا امتناع : ..... الأغلبية المطلوبة : .....  
☐ صودق عليه ☐ رُفُض صوّت ضده : .....

## 4. مسائل مختلفة (دون تصويت)

## 5. اختتام الجلسة

بعد استنفاد جدول الأعمال، رُفعت الجلسة على الساعة .....

رئيس الجلسة

كاتب الجلسة

**المرفقات :** ورقة الحضور ؛ التفويضات ؛ لائحة المنخرطين الذين يحق لهم التصويت. **ما بعد الجمع :** التصريح لدى السلطات بكل تغيير في المكتب أو في القانون الأساسي ؛ وتوجيه نسخة إلى العصبة أو الجامعة.

نموذج للإرشاد العام، يُكيّف مع نظامكم الداخلي وقانونكم الأساسي، ولا يغني عن استشارة محام أو موثق.